

ABSTRACT

MARIS, MARIA STELLA. (2023). **Phonological Analysis of Japanese Speakers' Pronunciation in the YouTube Video "Do Japanese People Speak English?" by Yuta Aoki**. Yogyakarta: Department of English Letters, Faculty of Letters, Universitas Sanata Dharma.

A language is a tool for communication with other people. Humans speak a variety of languages in this world. However, the language that is widely used is English. For instance, in Japan, English is spoken as a foreign language. In Japan, English skills among its average citizens are well behind most less developed countries. One of the differences between Japanese and English is its phonetic sounds. Japanese tends to produce different sounds when speaking English words because of the influence of the differences from its sound system.

There were two objectives to be analyzed in this study. The first was to find the consonants and vowels changed or replaced by Japanese speakers when they spoke English words and their substitutions. The second objective was to find the phonological processes in the consonant and vowel changes in Japanese speakers' pronunciation.

In this study, the data collection was done using a sample study which meant that the chosen data used were only those that were appropriate and contained consonant and vowel changes that could fulfil the purpose of the study. The data were collected from the English words spoken by Japanese speakers from one of Yuta Aoki's YouTube videos entitled "Do Japanese People Speak English? (2017 Interview)". There were 28 English words which changed, but the researcher only chose 16 to be identified since many words had similar patterns of changes with other words. In analyzing the data, the researcher used a phonological approach to analyze the consonant and vowel changes that occurred in the Japanese speakers' pronunciation.

In conclusion, there were 16 words found that consisted of English consonant and vowel changes. Furthermore, phonological processes were found in the consonant and vowel changes. These phonological processes are sound substitution, which occurs in consonant and vowel sounds, and epenthesis, which occurs only in vowel sounds. However, the most frequent phonological process usually found was the sound substitution of vowels. Based on the analysis, consonant and vowel changes in Japanese speakers' pronunciation happened in certain environments, for example, changing the alveolar consonant into velar in the final position of a word. The pattern of its change is because of the availability of consonants and vowels between Japanese and English and the consonant and vowel variants that differ in Japanese that affect the Japanese speakers' speech.

Keywords: phonology, consonant change, vowel change, Japanese.

ABSTRAK

MARIS, MARIA STELLA. (2023). **Phonological Analysis of Japanese Speakers' Pronunciation in the YouTube Video "Do Japanese People Speak English?" by Yuta Aoki**. Yogyakarta: Program Studi Sastra Inggris, Fakultas Sastra, Universitas Sanata Dharma.

Bahasa merupakan alat untuk berkomunikasi dengan orang lain. Manusia menggunakan berbagai bahasa di dunia ini untuk berkomunikasi. Saat ini bahasa Inggris telah menjadi bahasa yang digunakan secara internasional, salah satu contohnya di Jepang. Kemampuan rata-rata berbahasa Inggris masyarakat Jepang tidak sebaik negara lainnya. Salah satu perbedaan bahasa Jepang dan Inggris adalah suara fonetiknya. Orang Jepang cenderung mempunyai suara yang berbeda ketika mengucapkan kata-kata bahasa Inggris karena pengaruh perbedaan dari sistem suaranya.

Tujuan dari penelitian ini adalah menemukan konsonan dan vokal yang diubah atau diganti oleh penutur bahasa Jepang ketika mereka mengucapkan kata-kata dalam bahasa Inggris dan juga menemukan substitusinya serta menemukan proses fonologis dalam perubahan konsonan dan vokal dalam pengucapan penutur bahasa Jepang.

Pengumpulan data dalam penelitian ini dilakukan dengan menggunakan penelitian sampel dimana data yang dipilih hanya yang sesuai dan mengandung perubahan konsonan serta vokal. Data dikumpulkan dari kalimat bahasa Inggris yang diucapkan oleh penutur bahasa Jepang dari salah satu video YouTube Yuta Aoki yang berjudul "Do Japanese People Speak English? (2017 Interview)". Terdapat 28 kata dalam video tersebut yang mengalami perubahan, namun peneliti hanya memilih 16 untuk diidentifikasi karena banyak kata memiliki pola perubahan yang mirip dengan kata lain. Analisis data dilakukan dengan menggunakan pendekatan fonologis untuk menganalisis perubahan konsonan dan vokal yang terjadi pada pengucapan penutur bahasa Jepang.

Berdasarkan hasil analisis, ditemukan 16 kata yang terdiri dari perubahan konsonan dan vokal bahasa Inggris. Kemudian, ditemukan proses fonologis pada perubahan konsonan dan vokal tersebut. Proses fonologis tersebut adalah substitusi suara yang terjadi pada suara konsonan dan vokal serta epentesis yang hanya terjadi pada suara vokal. Namun, proses fonologis yang paling sering ditemukan adalah pergantian suara vokal. Berdasarkan analisis, perubahan konsonan dan vokal dalam pengucapan penutur bahasa Jepang terjadi pada lingkungan tertentu, sebagai contoh, mengubah konsonan alveolar konsonan menjadi velar pada akhir kalimat. Pola perubahannya karena terdapat konsonan dan vokal antara bahasa Jepang dan bahasa Inggris serta varian konsonan dan vokal yang berbeda dalam bahasa Jepang yang mempengaruhi pengucapan penutur bahasa Jepang.

Keywords: phonology, consonant change, vowel change, Japanese.